



Franz Berwald

The Four Symphonies

**Konzertstück for
Bassoon & Orchestra**

Christian Davidsson

**Malmö
Symphony
Orchestra**

Sixten Ehrling



BERWALD, Franz Adolf (1796–1868)

Disc 1 (BIS-CD-795) [72'20]

Sinfonie sérieuse (No. 1) in G minor (1842) 32'10

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | I. <i>Allegro con energia</i> | 11'54 |
| 2 | II. <i>Adagio maestoso</i> | 6'51 |
| 3 | III. <i>Stretto</i> | 5'39 |
| 4 | IV. Finale. <i>Adagio – Allegro molto</i> | 7'32 |

5 Konzertstück für Fagott und Orchester (1827) 11'14

Allegro non troppo – Andante (con variazioni) – Tempo 1°

Christian Davidsson *bassoon*

Sinfonie capricieuse (No. 2) in D major (1842) 27'47

- | | | |
|---|-----------------------------------|-------|
| 6 | I. <i>Allegro</i> | 10'38 |
| 7 | II. <i>Andante</i> | 7'15 |
| 8 | III. Finale. <i>Allegro assai</i> | 9'46 |

Disc 2 (BIS-CD-796) [59'00]

Sinfonie singulière (No. 3) in C major (1845) 29'19

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | I. <i>Allegro fuocosio</i> | 11'42 |
| 2 | II. <i>Adagio</i> – Scherzo. <i>Allegro assai</i> – <i>Adagio</i> | 9'05 |
| 3 | III. Finale. <i>Presto</i> | 8'19 |

Symphony 'No. 4' in E flat major (1845) 28'48

- | | | |
|---|--------------------------------------|------|
| 4 | I. <i>Allegro risoluto</i> | 9'05 |
| 5 | II. <i>Adagio</i> – <i>attacca</i> – | 7'10 |
| 6 | III. Scherzo. <i>Allegro molto</i> | 5'47 |
| 7 | IV. Finale. <i>Allegro vivace</i> | 6'36 |

TT: 131'20

Malmö Symphony Orchestra (Malmö SymfoniOrkester)

Anton Kontra *leader*

Sixten Ehrling *conductor*

Instrumentarium:

Christian Davidsson Bassoon: W. Schreiber, Prestige Model 5091, No. 29346. Crook: KD-1

This recording was made possible by generous support from Gambro Group

The Berwald family was German; but at some point during the 1770s Berwald's father, Christian Friedrich Georg Berwald (1740–1825) settled in Stockholm. He had studied composition with František Benda among others and would earn his living in Sweden as a violin player in the Royal Opera Orchestra (now the Royal Swedish Orchestra), at that time the only professional orchestra in the country. **Franz Adolf Berwald** (1796–1868) was the oldest son in his second, Swedish marriage and showed signs of musical talent at a very early age. When he was only ten, he made his début as a violinist. Later he studied with the conductor of the Royal Opera, Édouard Dupuy, and himself became a member of the Opera Orchestra in 1812. Apart from two periods of leave, he stayed there until 1828.

In 1817 the young Berwald began to show his talent as a composer, writing an orchestral fantasia (now lost), a concerto for two violins and a septet. The last-mentioned work was described by the Stockholm correspondent of the *Allgemeine musikalische Zeitung* as ‘modulating often and sometimes in a manner that leaves one wishing that this young and undoubtedly talented composer would acquaint himself more thoroughly with the rules of harmony and composition’. Whether he was right is not easy to determine, as the 1817 septet is lost, at least in its original form, and only exists – if at all – as material reworked for the much better-known Septet in B flat major from 1828.

In 1819 Franz Berwald toured Finland and Russia together with his brother Christian August Berwald (1798–1869), who was also a violinist, likewise working in the Royal Opera Orchestra. When Dupuy passed away in 1823, Berwald's cousin Johan Fredrik Berwald (1787–1861) was chosen as the new principal conductor of the Royal Opera Orchestra, and he did not in any way favour Franz's music. Despite these difficulties Franz kept composing, among other works a **Konzertstück for bassoon and orchestra** (1827). It was first performed in a Stockholm church on 18th November 1828 by Frans Preumayr (1782–1853), bassoonist

in the Royal Opera Orchestra. The *Andante* section is a quotation of *Home, Sweet Home* by Henry Bishop (1796–1855), from his opera *Clari, or the Maid of Milan*, staged in London in 1823. Berwald makes use only of its first sixteen bars, i.e. without the refrain.

In 1829 Berwald gave up Swedish musical life and moved to Berlin, where it also proved difficult to get his music performed. Being multi-talented, he then changed his focus and founded an enterprising and successful orthopaedic institute. In 1841 he married Mathilde Scherer, one of his Berlin employees, and moved to Vienna where they spent the following year before moving back to Sweden.

Berwald's four finished symphonies were all written during the first half of the 1840s, altogether his most productive decade. The *Sinfonie sérieuse* is dated Vienna, 1842, which means that the work must have been finished by the time Berwald returned to Stockholm in April of that year. It was not, however, Berwald's first symphony. Back in 1820 he had written a symphony in A major which had its first and only performance in Stockholm on 3rd March 1821. It survives only in fragmentary form.

The *Sérieuse* was the only one of Berwald's symphonies that the composer ever heard played. The performance, by the Royal Opera Orchestra under the direction of his cousin (on 2nd December 1843) was under-rehearsed and unenthusiastic. It won him a rather unpleasant review: 'This composition is very ambitious and is best characterized as being incomprehensible. The most bizarre and unusual tonal relations chase one another unceasingly, and the ear tries in vain to find some comforting and refreshing little melody in all this musical or, rather, unmusical chaos.'

The *Sérieuse* was also the first Berwald symphony to be published. A promotional edition was issued in 1875 at the initiative of the Musikaliska Konstföreningen in Stockholm and the composer-conductor Ludvig Norman (1831–85), and was distributed to various concert societies in Sweden and internationally. A new,

critically revised edition by Lennart Hedwall appeared in 1974 as part of the complete Berwald Edition. This is the version now generally in use, and recorded here.

The *Sinfonie capricieuse* was the last Berwald symphony to reach the public. It had its first performance in Stockholm on 9th January 1914, conducted by Armas Järnefelt. The first time we meet with this symphony is in June 1842: it is mentioned in Mathilde's diary and we also possess a sketch dated Nyköping, 18th June 1842. Unfortunately this is all we possess, because the bound, finished manuscript apparently disappeared from the composer's shelves very shortly after his death. In 1910 the newly formed Franz Berwald Foundation (Franz Berwald Stiftelsen) initiated a search, offering a reward to the person who would return the score. As this proved fruitless, the Foundation instead commissioned Ernst Ellberg, a teacher of composition at the College of Music in Stockholm, to produce a complete orchestral score on the basis of the sketch, and this is the piece that Järnefelt and his forces premièred. This version was printed in 1945.

In 1968 a new version by Nils Castegren was prepared for the Berwald centenary celebrations. It was published in 1970 as part of the complete Berwald Edition and has become the version normally played and recorded nowadays. Most of the conjecture involved concerns the brass and timpani: especially the timpani part required numerous editorial decisions, as all we have in the sketch is a tuning notation at the beginning of each movement and a few entries in the last section of the finale. Castegren indicates the roughly contemporary *Sinfonie sérieuse* as his main source of comparison.

The manuscript of Berwald's next symphony, *Sinfonie singulière*, carries the annotation 'Stockholm, March 1845'. This manuscript was purchased by the Musical Academy in Stockholm in 1870, but the first performance did not take place until 10th January 1905, conducted by the composer Tor Aulin (1866–1914) who was then the chief conductor of the Stockholm Concert Society. Aulin took

some liberties with Berwald's score, such as giving the first two bars to the timpani instead of the double basses. Some of these liberties were retained in the first printed edition by Wilhelm Hansen (Copenhagen, 1911) which was made at the instigation of the Berwald Foundation. In 1965 the complete Berwald Edition published a critical version, prepared by the conductor Herbert Blomstedt, which is now generally accepted and which is also the one recorded here.

That Berwald himself calls this symphony 'peculiar' or 'unusual' is perhaps partly rooted in the fact that he enclosed the scherzo within the slow movement – a procedure which was, however, not unique in his own production: we find similar cases in the B flat major Septet and in the E flat major String Quartet (1849; BIS-759). After the première in 1905 the Swedish composer-reviewer Wilhelm Peterson-Berger (1867–1942) singled out the *Adagio* as something 'absolutely wonderful in its lovely, albeit unsentimental beauty' and called Berwald 'our most original and most modern orchestral composer'!

Berwald's **Symphony in E flat major**, sometimes subtitled *Sinfonie naïve* (the composer himself considered this title but later abandoned it) was completed only one month after the *Singulière*. In October 1847 Berwald wrote to the Swedish envoy in Paris: 'With the profoundest respect, I wish to take this opportunity of most humbly conveying to Your Excellency my sincerest gratitude for the great kindness which Your Excellency has shown, not only to myself but also to my little wife. Through the latter I have been given to understand that it should be possible for me to have one of my symphonies performed by the Conservatoire. I am therefore enclosing my Symphony in E flat, which has not only been written out and checked but is in fact the best work of its kind that I have ever written.'

The director of the Conservatoire was François Auber who, according to a letter from Mathilde Berwald, had given his word of honour that he would perform the symphony, but never did. The first performance did not take place until 9th April

1878, when Ludvig Norman conducted it in Stockholm at a commemoration concert, ten years after Berwald's death. The Symphony in E flat major was first printed in 1911.

After travelling widely in Europe in the years 1846–49, the Berwald family settled permanently in Sweden. Franz was, however, passed over as a candidate when his cousin retired as conductor of the Royal Opera Orchestra. Neither was he made Director of Music in the university town of Uppsala. He then chose to manage a glass works and a sawmill in northern Sweden, and only in the very last year of his life was he appointed professor of composition at the Musical Academy in Stockholm. He died on 3rd October 1868, impoverished and bitter, and was buried in the German Church in Stockholm to the strains of the slow movement of his own *Sinfonie sérieuse*.

© *Knud Ketting 1996*

Christian Davidsson rose to international prominence by winning the Fernand Gillet Competition organized by the International Double Reed Society (IDRS) in the USA in 1985. He started to play the bassoon at the age of 12 and made his solo début with the Norrköping Symphony Orchestra (Sweden) at the age of 14. As a soloist he has regularly given concerts in Sweden, Russia, Finland, Norway, Japan and the USA. He has worked with the major Swedish orchestras and has held the position of principal bassoonist of the Royal Opera in Stockholm. For BIS he has also recorded a disc of Romantic works for bassoon and orchestra by Hummel, Dupuy, Danzi and Weber (BIS-705).

Founded in 1925, the **Malmö Symphony Orchestra** (MSO) is one of the leading orchestras in Sweden and consists of nearly 90 Swedish and international musicians.

Since 2011 the MSO's principal conductor has been Marc Soustrot. In 2015 the orchestra moved to the new and acoustically outstanding Malmö Live Concert Hall. While the traditional symphonic repertoire remains close to the orchestra's heart, the MSO is also dedicated to bringing it into the future, collaborating with living composers as well as presenting new concert formats. The Malmö Symphony Orchestra has collaborated with eminent conductors and soloists over the years, including Sixten Ehrling, Vassily Sinaisky, Håkan Hardenberger and Bryn Terfel. An extensive discography has won international acclaim, and the orchestra's previous recordings for BIS – for example with music by Alfred Schnittke and Gösta Nystroem – have gained distinctions such as the Cannes Classical Award and Diapason d'Or.

www.malmolive.se/mso

Sixten Ehrling (1918–2005) was born in Malmö and received his musical education at the Stockholm Academy of Music. He continued his studies abroad, for example with the conductor Karl Böhm in Dresden. This led to his appointment as coach at the Royal Opera in Stockholm, where he made his conducting début in 1940. In 1953 he became principal conductor at the Opera, a post he held for the following seven years while also continuing a flourishing concert career. From 1963 to 1973 he was music director of the Detroit Symphony Orchestra, after which he became head of the orchestral and conducting department of the Juilliard School of Music in New York. Ehrling first conducted the Malmö Symphony Orchestra in 1946 and has been a regular and very popular guest conductor ever since. On the BIS label he can also be heard conducting Verdi's *Rigoletto* (BIS-296) and Stravinsky's *Rite of Spring* (BIS-400).

Die Familie Berwald war deutsch, aber irgendwann in den 1770er Jahren ließ sich Berwalds Vater, Christian Friedrich Georg (1740–1825) in Stockholm nieder. Er hatte u.a. bei František Benda Komposition studiert und sollte sich seinen Lebensunterhalt als Violinist der Kgl. Hofkapelle in Stockholm verdienen, die damals das einzige Berufsorchester des Landes war. **Franz Adolf Berwald** (1796–1868) war der älteste Sohn in seiner zweiten, schwedischen Ehe und wies bereits früh Zeichen eines musikalischen Talents auf. Mit nur zehn Jahren debütierte er als Violinist. Später lernte er beim Dirigenten der Kgl. Oper, Edouard Dupuy, und wurde dann 1812 selbst Mitglied der Kgl. Hofkapelle. Mit Ausnahme zweier Beurlaubungen blieb er dort bis 1828.

1817 begann der jugendliche Berwald, seine kompositorischen Talente aufzuweisen, indem er eine (jetzt verschollene) Orchesterfantasie, ein Konzert für zwei Violinen und ein Septett schrieb. Dieses Werk wurde vom Stockholmer Korrespondenten der *Allgemeinen musikalischen Zeitung* als „häufig modulierend, manchmal auf eine Weise, die einen wünschen lässt, dass sich dieser junge und zweifellos talentierte Komponist eingehender mit den Regeln der Harmonielehre und der Komposition vertraut machen würde“ bezeichnet. Ob der Kritiker recht hatte, ist nicht leicht zu entscheiden, denn das Septett aus dem Jahre 1817 ging verloren, zumindest in seiner ursprünglichen Form, und falls es überhaupt noch existiert, ist es als Material, das für das viel besser bekannte Septett in B-Dur aus dem Jahre 1828 umgearbeitet wurde.

1819 reiste Berwald nach Finnland und Russland zusammen mit seinem Bruder Christian August (1798–1869), der ebenfalls Violinist und Angestellter der Kgl. Hofkapelle war. Nachdem Dupuy 1823 gestorben war, wurde Berwalds Cousin Johan Fredrik Berwald (1787–1861) zum neuen Chefdirigenten der Kgl. Hofkapelle gewählt, aber er bevorzugte keineswegs die Musik des Franz. Trotz der Schwierigkeiten komponierte Franz weiter, unter anderem ein **Konzertstück für Fagott und**

Orchester (1827). Es wurde am 18. November 1828 in einer Stockholmer Kirche von Frans Preumayr (1782–1853), Fagottist der Kgl. Hofkapelle, uraufgeführt. Der Andanteteil ist ein Zitat aus *Home, Sweet Home* von Henry Bishop (1796–1855), aus der 1823 in London aufgeführten Oper *Clari, or the Maid of Milan*. Berwald macht nur von den ersten 16 Takten Gebrauch, ohne Refrain.

1829 verließ er das schwedische Musikleben, indem er nach Berlin zog, wo es sich aber ebenfalls als schwierig erwies, Aufführungen seiner Musik anzuregen. Da er vielfache Talente besaß, veränderte er dann seine Berufseinrichtung und gründete ein ideen- und erfolgreiches orthopädisches Institut. 1841 heiratete er Mathilde Scherer, eine seiner Berliner Angestellten, und sie zogen nach Wien, wo sie ein Jahr verbrachten, bevor sie nach Schweden zurückgingen.

Berwalds vier vollendete Symphonien wurden während der ersten Hälfte seines produktivsten Jahrzehnts, der 1840er Jahre, geschrieben. Die *Sinfonie sérieuse* ist von 1842 in Wien datiert. Dies heißt, dass das Werk fertig gewesen sein muss, als Berwald im April dieses Jahres nach Stockholm zurückkehrte. Sie war aber nicht Berwalds erste Symphonie. Bereits 1820 hatte er eine Symphonie in A-Dur geschrieben, deren erste und einzige Aufführung am 3. März 1821 in Stockholm stattfand. Sie ist nur fragmentarisch überliefert.

Die *Sérieuse* war die einzige von Berwalds Symphonien, die der Komponist jemals zu hören bekam. Die zu wenig geprobte Aufführung (am 2. Dezember 1843) wurde von der Kgl. Hofkapelle unter der Leitung seines Cousins geistlos durchgeführt. Sie erbrachte ihm eine wenig erfreuliche Kritik: „Diese Komposition ist sehr ambitiös und kann am besten als unverständlich charakterisiert werden. Die bizarresten und ungewöhnlichsten harmonischen Verwandtschaften jagen einander ohne Unterbrechung dahin, und das Ohr versucht vergeblich, irgendeine beruhigende und erquickende kleine Melodie in diesem ganzen musikalischen, oder eher unmusikalischen Chaos zu finden.“

Die *Sérieuse* war auch die erste Symphonie von Berwald, die gedruckt wurde. Eine Werbeausgabe erschien 1875 auf die Initiative der Musikaliska konstföreningen in Stockholm und des Komponisten/Dirigenten Ludvig Norman (1831–85), und sie wurde verschiedenen Konzertveranstaltern in Schweden und im Ausland zugestellt. Eine neue, kritisch revidierte Ausgabe von Lennart Hedwall erschien 1974 als Teil der Berwald-Gesamtausgabe. Dies ist die jetzt allgemein gebräuchliche und auch hier eingespielte Fassung.

Die *Sinfonie capricieuse* war die letzte Symphonie von Berwald, die das Publikum kennenlernen durfte. Die Uraufführung fand in Stockholm am 9. Januar 1914 unter der Leitung von Armas Järnefelt statt. Das erste Mal, dass wir diese Symphonie antreffen, ist im Juni 1842: sie wird in Mathildes Tagebuch erwähnt, und es gibt eine Skizze, die vom 18. Juni 1842 in Nyköping datiert ist. Leider ist dies alles, was wir besitzen, denn das gebundene, fertige Manuskript verschwand sehr bald nach dem Tod des Komponisten aus seinem Nachlass. 1910 veranlasste die neugegründete Franz-Berwald-Stiftung eine Suchaktion und stellte der Person eine Belohnung in Aussicht, die die Partitur ausfindig machen könnte. Da dies fruchtlos blieb, gab die Stiftung stattdessen Ernst Ellberg, einem Kompositionslehrer an der Stockholmer Musikhochschule, den Auftrag, mit der Skizze als Ausgangspunkt eine komplette Orchesterpartitur herzustellen, und dies war die Fassung, die Järnefelt dirigierte. Sie wurde 1945 gedruckt.

1968 machte Nils Castegren eine Neufassung für Berwalds hundertsten Todestag. Sie erschien 1970 als Teil der Berwald-Gesamtausgabe und ist die heutzutage normalerweise gespielte Version geworden. Ein Großteil des Rätselratens bei der Arbeit betraf die Blechbläser und Pauken: besonders der Paukenpart verlangte vom Herausgeber viele Entscheidungen, da die Skizze lediglich bei jedem Satzbeginn die Stimmung der Pauken angibt, dazu noch ein paar Einsätze im Schlussteil des Finales. Castegren gibt an, die etwa um dieselbe Zeit entstandene *Sinfonie sérieuse*

sei die Hauptquelle seiner vergleichenden Arbeit gewesen.

Das Manuskript von Berwalds nächster Symphonie, der *Sinfonie singulière*, trägt den Vermerk „Stockholm, März 1845“. 1870 kaufte die Kgl. Musikalische Akademie in Stockholm dieses Manuskript, aber die Uraufführung fand erst am 10. Januar 1905 statt, unter der Leitung des Komponisten Tor Aulin (1866–1914), der damals Chefdirigent des Stockholmer Konzertvereines war. Aulin ging dabei mit Berwalds Partitur ziemlich frei um, und ließ beispielsweise die ersten beiden Takte von den Pauken spielen, anstatt der Kontrabässe. Einige seiner Freiheiten blieben in der ersten, von Wilhelm Hansen gedruckten Ausgabe (Kopenhagen 1911) erhalten, die auf das Betreiben der Berwald-Stiftung zustande kam. 1965 erschien im Rahmen der Berwald-Gesamtausgabe eine kritische Version des Dirigenten Herbert Blomstedt, die heute allgemein akzeptiert und hier auch eingespielt worden ist.

Dass Berwald die Symphonie als „seltsam“ oder „ungewöhnlich“ bezeichnete, ist vielleicht teilweise darauf zurückzuführen, dass er das Scherzo in den langsamen Satz einbettete, was allerdings in seinem Schaffen kein Einzelfall war: wir finden Ähnliches im Septett in B-Dur und im Streichquartett in Es-Dur (1849; BIS-759). Nach der Uraufführung 1905 bezeichnete der schwedische Komponist und Kritiker Wilhelm Peterson-Berger (1867–1942) das *Adagio* als „etwas ganz wunderbares in seiner herrlichen, aber unsentimentalen Schönheit“, und er nannte Berwald „unseren originellsten und modernsten Orchesterkomponisten“!

Berwalds **Symphonie in Es-Dur**, manchmal mit dem Untertitel *Sinfonie naïve* versehen (der Komponist zog selbst diesen Titel in Erwägung, ging aber später davon ab) wurde nur einen Monat später als die *Singulière* vollendet. Im Oktober 1847 schrieb Berwald an den schwedischen Gesandten in Paris: „Mit dem tiefsten Respekt möchte ich diese Gelegenheit wahrnehmen, um Eurer Exzellenz in tiefster Demut meinen aufrichtigsten Dank für die große Liebenswürdigkeit zum Ausdruck

zu bringen, die Eure Exzellenz nicht nur mir sondern auch meiner kleinen Gattin haben zuteil kommen lassen. Durch sie wurde mir zu verstehen gegeben, dass es möglich werden könnte, dass eine von meinen Symphonien vom Conservatoire aufgeführt wird. Deswegen lege ich meine Symphonie in Es-Dur bei, die nicht nur ausgeschrieben und korrigiert worden ist, sondern in der Tat das beste Werk dieser Gattung ist, das ich jemals schrieb.“

Direktor des Conservatoire war damals François Auber, der laut eines Briefes von Mathilde Berwald sein Ehrenwort gegeben hatte, die Symphonie aufzuführen, was er aber nie tat. Die Uraufführung fand erst am 9. April 1878 statt, als Ludvig Norman die Symphonie bei einem Gedenkkonzert zehn Jahre nach Berwalds Tod dirigierte. Die Symphonie in Es-Dur wurde erst 1911 gedruckt.

Nach weiten Reisen in Europa 1846–49 ließ sich die Familie Berwald permanent in Schweden nieder. Als sein Cousin den Posten als Dirigent der Kgl. Hofkapelle verließ, wurde aber Franz als denkbarer Nachfolger übergangen, und er wurde auch nicht zum *Director musices* an der Universität zu Uppsala ernannt. Er zog daraufhin vor, Direktor einer Glasbläserei und eines Sägewerks in Nordschweden zu werden, und erst im allerletzten Jahr seines Lebens wurde er zum Kompositionsprofessor der Musikalischen Akademie in Stockholm ernannt. Er starb verarmt und bitter am 3. Oktober 1868, und wurde in der Deutschen Kirche in Stockholm zu den Klängen des langsamen Satzes seiner *Sinfonie sérieuse* beigesetzt.

© Knud Ketting 1996

Christian Davidsson wurde international berühmt, indem er 1985 den Ferdinand-Gillet-Wettbewerb gewann, der in den USA von der International Double Reed Society (IDRS, Internationale Doppelrohrblatt-Gesellschaft) veranstaltet wurde. Er begann im Alter von zwölf Jahren, Fagott zu spielen, und zwei Jahre später debü-

tierte er als Solist mit dem Symphonieorchester Norrköping. Als Solist konzertierte er öfters in Schweden, Russland, Finnland, Norwegen, Japan und den USA. Er spielte mit den größeren schwedischen Orchestern, und war erster Fagottist an der Kgl. Oper in Stockholm. Für BIS spielte er auch eine CD mit romantischen Werken für Fagott und Orchester ein, von Hummel, Dupuy, Danzi und Weber (BIS-705).

Das 1925 gegründete **Malmö Symphony Orchestra** (MSO) ist eines der führenden Orchester Schwedens und besteht aus knapp 90 schwedischen und internationalen Musikern. Seit 2011 ist Marc Soustrot Chefdirigent des MSO. Im Jahr 2015 bezog das Orchester den neuen und akustisch herausragenden Konzertsaal Malmö Live. Das traditionelle symphonische Repertoire liegt dem MSO sehr am Herzen, zugleich aber sorgt es für dessen Zukunftsfähigkeit, indem es mit lebenden Komponisten kooperiert und neue Konzertformate präsentiert. Das Malmö Symphony Orchestra hat im Laufe der Jahre mit namhaften Dirigenten und Solisten zusammengearbeitet, darunter Sixten Ehrling, Vassily Sinaisky, Håkan Hardenberger und Bryn Terfel. Seine umfangreiche Diskographie hat internationale Anerkennung gefunden, und die bisherigen Aufnahmen des Orchesters für BIS – zum Beispiel mit Musik von Alfred Schnittke und Gösta Nystroem – haben Auszeichnungen wie den Cannes Classical Award und den Diapason d’Or erhalten.

www.malmolive.se/mso

Sixten Ehrling (1918–2005) wurde in Malmö geboren und erhielt seine musikalische Ausbildung an der Stockholmer Musikhochschule. Er setzte seine Studien im Ausland fort, u.a. bei Karl Böhm in Dresden. Anschließend wurde er Korrepetitor an der Kgl. Oper in Stockholm, wo er 1940 als Dirigent debütierte. 1953 wurde er Chefdirigent der Oper, welchen Posten er 7 Jahre lang innehatte, neben einer blühenden Konzertkarriere. 1963–73 war er Chefdirigent des Detroit Symphony

Orchestra, wonach er Chef der Orchester- und Dirigierabteilung der Juilliard School of Music in New York wurde. Ehrling dirigierte 1946 erstmals das Symphonieorchester Malmö, wo er seither ein regelmäßiger und sehr beliebter Gast ist. Für BIS dirigiert er auch Verdis *Rigoletto* (BIS-296) und Strawinskys *Sacre de Printemps* (BIS-400).

La famille Berwald était allemande ; au cours des années 1770, le père de Berwald, Christian Friedrich Georg Berwald (1740–1825) élut domicile à Stockholm. Il avait étudié la composition avec František Benda entre autres et voulait gagner sa vie comme violoniste à l'Orchestre de l'Opéra Royal, à cette époque le seul orchestre professionnel du pays. **Franz Adolf Berwald** (1796–1868) était le fils aîné de son second mariage avec une Suédoise, et ses aptitudes musicales furent très tôt évidentes. À l'âge de dix ans seulement, Franz fit ses débuts de violoniste. Il étudia ensuite avec le chef de l'Opéra Royal, Édouard Dupuy, et il devint lui-même membre de l'Orchestre de l'Opéra en 1812. Il y resta jusqu'en 1828 et ne s'en absenta que pour deux périodes de congé.

En 1817, le jeune Berwald commença à manifester son talent de compositeur, écrivant une fantaisie orchestrale (maintenant perdue), un concerto pour deux violons et un septuor. Cette dernière œuvre fut décrite par le correspondant de l'*Allgemeine musikalische Zeitung* à Stockholm comme « modulant souvent et parfois de manière à laisser l'auditeur souhaiter que ce jeune compositeur au talent certain approfondisse ses connaissances des règles de l'harmonie et de la composition ». Il est difficile de dire si ce jugement était juste ou non puisque le septuor de 1817 est perdu, du moins dans sa forme originale, et qu'il n'existe – s'il existe somme toute – que comme matériel retravaillé pour le bien mieux connu Septuor en si bémol majeur de 1828.

En 1819, Franz Berwald fit une tournée en Finlande et en Russie avec son frère Christian August Berwald (1798–1869), lui aussi un violoniste engagé à l'Orchestre de l'Opéra Royal. Au décès de Dupuy en 1823, le cousin de Berwald, Johan Fredrik Berwald (1787–1861), fut choisi comme nouveau chef principal de l'Orchestre de l'Opéra Royal et il ne favorisa aucunement la musique de Franz. Malgré ces difficultés, Franz continua de composer, entre autres un **Konzertstück pour basson et orchestre** (1827) qui fut créé dans une église de Stockholm le 18 novembre 1828

par Frans Preumayr (1782–1853), bassoniste à l'Orchestre de l'Opéra Royal. La section *Andante* est une citation de *Home, Sweet Home* de l'opéra *Clari, or the Maid of Milan* de Henry Bishop (1796–1855) monté à Londres en 1823. Berwald ne se sert que des 16 premières mesures, le refrain est donc omis.

En 1829, il abandonna la vie musicale suédoise et déménagea à Berlin où il lui fut difficile aussi de faire jouer sa musique. Ayant plusieurs cordes à son arc, Berwald prit l'initiative de fonder un institut orthopédique prospère. En 1841, il épousa Mathilde Scherer, l'une de ses employées à Berlin, et il passa l'année suivante à Vienne avant de revenir en Suède.

Les quatre symphonies terminées de Berwald furent toutes écrites dans la première moitié des années 1840, la décennie la plus productive de sa vie. La *Sinfonie sérieuse* est datée de Vienne 1842, ce qui implique qu'elle devait être finie quand Berwald rentra à Stockholm en avril cette année-là. Or, ce n'est pas la première symphonie de Berwald. En 1820, il avait déjà écrit une symphonie en la majeur qui ne fut jouée que pour sa création mondiale à Stockholm le 3 mars 1821. Elle n'a survécu que sous forme fragmentaire.

La *Sérieuse* est la seule de ses symphonies que Berwald entendit en concert. L'exécution jouée par l'Orchestre de l'Opéra Royal dirigé par son cousin (le 2 décembre 1843) manquait de répétitions et d'enthousiasme, ce qui lui valut une critique assez désagréable : « Cette composition est très ambitieuse et se caractérise au mieux comme étant incompréhensible. Les relations tonales les plus bizarres et inusitées se poursuivent continuellement et l'oreille essaie en vain de trouver quelque petite mélodie réconfortante et reposante dans tout ce chaos musical ou, plutôt, dans ce chaos dissonant. »

La *Sérieuse* fut aussi la première symphonie de Berwald à être publiée. Une édition de lancement sortit en 1875 sur une initiative de Musikaliska Konstföreningen (l'Association des Arts Musicaux) à Stockholm et du compositeur-chef d'orchestre

Ludvig Norman (1831–85). Elle fut distribuée à plusieurs sociétés de concerts en Suède et internationalement. Une nouvelle édition révisée sévèrement par Lennart Hedwall sortit en 1974 comme partie d'une édition complète des œuvres de Berwald. C'est la version communément en usage et elle est enregistrée ici.

La *Sinfonie capricieuse* fut la dernière symphonie de Berwald à rejoindre le public. Elle fut créée à Stockholm le 9 janvier 1914 sous la direction d'Armas Järnefelt. Nous prenons connaissance de cette symphonie pour la première fois en juin 1842 : Mathilde en fait mention dans son journal et il nous reste aussi une ébauche datée de Nyköping, le 18 juin 1842. C'est malheureusement tout ce que nous avons parce que le manuscrit terminé et relié semble avoir disparu des étagères du compositeur peu après le décès de celui-ci. En 1910, la Fondation Franz Berwald nouvellement fondée (Franz Berwald Stiftelsen) lança un travail de recherche et promit une récompense à la personne qui retournerait la partition. Comme cette tentative était restée sans résultat, la fondation commanda plutôt à Ernst Ellberg, un professeur de composition au conservatoire de musique de Stockholm, une partition orchestrale complète reposant sur l'ébauche de Berwald et c'est cette pièce que Järnefelt et son orchestre donnèrent en première mondiale. Cette version fut imprimée en 1945.

En 1968, une nouvelle version de Nils Castegren fut préparée en vue des célébrations du centenaire de Berwald. Elle fut publiée en 1970 comme partie de l'édition complète des œuvres de Berwald et devint la version généralement jouée et enregistrée maintenant. La plupart des conjectures touchent aux cuivres et aux timbales : la partie des timbales surtout exigea de nombreuses décisions de la part des éditeurs puisque l'esquisse ne renferme que des indications d'accord au début de chaque mouvement et quelques entrées dans la dernière section du finale. Castegren donne la *Sinfonie sérieuse*, grossièrement contemporaine à la *Capricieuse*, comme sa principale source de comparaison.

Le manuscrit de la prochaine symphonie de Berwald, *Sinfonie singulière*, porte l'annotation « Stockholm, mars 1845 ». Ce manuscrit fut acheté par l'Académie de Musique de Stockholm en 1870 mais la création mondiale n'eut lieu que le 10 janvier 1905 sous la direction du compositeur Tor Aulin (1866–1914) qui était alors chef principal de la Société de Concerts de Stockholm. Aulin se permit quelques libertés avec la partition de Berwald ; il donna par exemple les deux premières mesures aux timbales plutôt qu'aux contrebasses. Certaines de ces libertés furent retenues dans la première édition imprimée par Wilhelm Hansen (Copenhague, 1911) qui sortit à l'instigation de la Fondation Berwald. En 1965, l'édition complète des œuvres de Berwald publia une version critique préparée par le chef d'orchestre Herbert Blomstedt, version qui est maintenant généralement acceptée et qui est aussi celle qui est enregistrée ici.

Que Berwald appela cette symphonie « singulière » ou « inhabituelle » dépend peut-être partiellement du fait qu'il inséra le scherzo dans le mouvement lent – une procédure qui n'est pourtant pas unique dans sa production: on trouve des cas semblables dans le Septuor en si bémol majeur et dans le Quatuor à cordes en mi bémol majeur (1849; BIS-759). Après la création en 1905, le critique-compositeur suédois Wilhelm Peterson-Berger (1867–1942) qualifia l'*Adagio* de quelque chose « d'absolument merveilleux par sa beauté ravissante bien que dénuée de sentimentalité » et il appela Berwald « notre compositeur pour orchestre le plus original et le plus moderne » !

La **Symphonie en mi bémol majeur** de Berwald, sous-titrée parfois de *Sinfonie naïve* (le compositeur prit lui-même ce titre en considération mais il l'abandonna par la suite) fut terminée un mois seulement après la *Singulière*. En octobre 1847, Berwald écrivit à l'envoyé suédois à Paris : « Avec le plus grand respect, je désire profiter de l'occasion pour exprimer très humblement à Votre Excellence ma reconnaissance la plus sincère pour la grande amabilité dont Votre Excellence a fait

preuve, non seulement envers moi mais aussi envers ma femme. Par son entremise, j'ai compris qu'il serait possible de faire jouer l'une de mes symphonies au Conservatoire. C'est pourquoi j'inclus sous pli ma Symphonie en mi bémol dont les parties ont été écrites et vérifiées et qui est en fait la meilleure œuvre du genre que j'aie écrite jusqu'ici. »

Le directeur du Conservatoire était alors François Auber qui, selon une lettre de Mathilde Berwald, avait promis d'exécuter la symphonie mais il ne tint jamais parole. La création eut finalement lieu le 9 avril 1878 quand Ludvig Norman la dirigea à Stockholm à un concert commémoratif de dixième anniversaire de la mort de Berwald. La première impression de la Symphonie en mi bémol majeur ne sortit qu'en 1911.

Après avoir voyagé partout en Europe dans les années 1846–49, la famille Berwald s'installa en permanence en Suède. On ignore cependant sa candidature quand son cousin quitta son poste de chef de l'Orchestre de l'Opéra Royal. Il ne fut pas choisi non plus comme directeur de la musique de la ville universitaire d'Uppsala. Il choisit alors la direction d'une verrerie et d'une scierie dans le nord de la Suède et il n'avait plus qu'un an à vivre quand il fut nommé professeur de composition à l'Académie de Musique de Stockholm. Il mourut le 3 octobre 1868, pauvre et amer, et fut enterré à l'église allemande de Stockholm sur les accords du mouvement lent de sa propre *Sinfonie sérieuse*.

© Knud Ketting 1996

Christian Davidsson fut lancé sur la scène internationale quand il gagna le « Concours Fernand Gillet » organisé par l'International Double Reed Society (IDRS) aux États-Unis en 1985. Il commença à jouer du basson à l'âge de 12 ans et il fit ses débuts de soliste avec l'Orchestre Symphonique de Norrköping à 14

ans. Il s'est régulièrement produit comme soliste en Suède, Russie, Finlande, Norvège, au Japon et aux États-Unis. Il a travaillé avec les principaux orchestres suédois et a été basson solo de l'Opéra Royal de Stockholm. Il a également enregistré sur étiquette BIS un disque d'œuvres romantiques pour basson et orchestre de Hummel, Dupuy, Danzi et Weber (BIS-705).

Fondé en 1925, l'**Orchestre symphonique de Malmö** (OSM) est l'un des principaux orchestres de la Suède et est formé de près de 90 musiciens de Suède et d'ailleurs. Marc Soustrot en est chef principal depuis 2011. En 2015, l'orchestre s'installa dans la nouvelle salle de concert de Malmö (Malmö Konserthus) à l'acoustique exceptionnelle. Bien que le répertoire symphonique traditionnel reste toujours au cœur des programmes de l'orchestre, l'OSM prend aussi soin de se tourner vers l'avenir et collabore avec des compositeurs en plus de présenter des nouveaux formats de concert. L'Orchestre symphonique de Malmö a travaillé au cours de son histoire avec des chefs et des solistes importants incluant Sixten Ehrling, Vassily Sinaïsky, Håkan Hardenberger et Bryn Terfel. Sa vaste discographie lui a valu des éloges à travers le monde. Des enregistrements de l'orchestre chez BIS consacrés entre autres à la musique d'Alfred Schnittke et de Gösta Nystroem ont été primés aux Prix Classique de Cannes et ont reçu le Diapason d'Or.

www.malmolive.se/mso

Né à Malmö, **Sixten Ehrling** (1918–2005) a étudié à l'Académie de Musique de Stockholm. Il a poursuivi ses études à l'étranger, notamment avec le chef d'orchestre Karl Böhm à Dresde. Il fut nommé répétiteur à l'Opéra Royal de Stockholm où il fit ses débuts de chef d'orchestre en 1940. En 1953, il devint chef principal à l'Opéra, un poste qu'il occupa pendant sept ans tout en poursuivant une brillante carrière de concert. De 1963 à 1973, il fut directeur musical de l'Orchestre Sym-

phonique de Détroit, après quoi il devint chef du département d'orchestre et de direction de l'Ecole de Musique Juilliard à New York. Ehrling dirigea l'Orchestre Symphonique de Malmö pour la première fois en 1946, après quoi il y fut régulièrement invité à diriger et où il jouissait d'une grande popularité. L'étiquette BIS l'a aussi mis en vedette dans *Rigoletto* de Verdi (BIS-296) et *Le Sacre du printemps* de Stravinsky (BIS-400).

DDD

Recording Data

Recording: June 1996 at the Malmö Concert Hall, Sweden
Producer: Robert Suff
Sound engineer: Hans Kipfer
Equipment: Neumann microphones; Yamaha OR2 digital mixer; Fostex D-20 DAT recorder, Stax headphones.
A 4D audio recording
Post-production: Editing: Thore Brinkmann, Dirk Lüdemann

Booklet and Graphic Design

Cover text: © Knud Ketting 1996
Translations: Julius Wender (German); Arlette Lemieux-Chené (French)
Front cover photo of Sixten Ehrling: © Drago Prvulovic
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30 info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-795/796 © 1996 & © 1996, BIS Records AB, Sweden.

Franz Berwald

